



VELUM[®]
PRIME

ולום פריים פילום

1 ליטר

ולום פריים[®] 400 תרכיז רחיק
Velum Prime[®] 400 SC



תכשיר להדברת
נמטודות בעגבנייה, חציל, מלפפון ופלפל

מספר או"ם: 3082
סיווג: III (מסוכן לבריאות)

מכיל: 400 גרם לליטר Fluopyram
היתר חומרי דילול והרטבה

לא לשימוש ביתי - לשימוש חקלאי
للاستعمال الزراعي فقط - و ليس للاستعمال البيتي



קיראו בעיון את התווית לפני השימוש
והקפידו על היישום אך ורק על פיה

ברשיון האגף להגנת הצומח מס' 19/הצ/4356

ערוך תווית: 04.2022

LIDORR ELEMENTS LTD.
Haneviim Str. P.O.B.116
4710002 Ramat Hasharon
TEL. 03-7606222



לידור אלמנטס בע"מ
רח' הנביאים, ת.ד. 116
רמת השרון 4710002
טלפון מס' 03-7606222

יצרן התכשיר: Bayer AG
במפעל בגרמניה

Bayer

כללי:

אופן היישום: אין ליישם ולום בשעות החמות של היום ובימים עם טמפרטורה גבוהה לעונה. אין ליישם ולום יותר מפעם אחת בשנה באותו שטח. שטח שטופל בולום פריים לא יטופל בריסוס עלויות ראשון עם קוטל מחלות בעל מנגנון פעולה זהה (SDHI) לולום פריים כגון: לונה אקספריאנס, לונה טרנקויליטי וחומרים המכילים בוסקליד.

| מועד אחרון לטיפול (ימים) | מועד היישום | יישום התכשיר | מינון | הפגע | הגידול |
|--------------------------|--|--|-------------|--|--|
| 3 | 3 ימים אחרי שתילה או במהלך הגידול | יישום בודד בכימיגציה. יש ליישם בשליש השני של מנת ההשקיה | 130 סמ"ק/ד' | נמטודות יצרות עפצים (<i>Meloidogyne spp</i>) | עגבנייה |
| 3 | לא פחות מחודש וחצי לאחר שתילה | יישום בודד בכימיגציה. יש ליישם בשליש השני של מנת ההשקיה | 130 סמ"ק/ד' | נמטודות יצרות עפצים (<i>Meloidogyne spp</i>) | חציל* מלפפון* בקרקה בינונית כבדה בלבד |
| | יישום ראשון 3 ימים לפני שתילה יישום שני 30 יום משתילה | שני יישומים בכימיגציה. יש ליישם בשליש השני של מנת ההשקיה | 65 סמ"ק/ד' | | |
| 3 | לא פחות מחודש וחצי לאחר שתילה | יישום בודד בכימיגציה. יש ליישם בשליש השני של מנת ההשקיה | 130 סמ"ק/ד' | נמטודות יצרות עפצים (<i>Meloidogyne spp</i>) | פלפל* |
| | יישום ראשון 3 ימים לפני שתילה יישום שני 30 יום משתילה | שני יישומים בכימיגציה. יש ליישם בשליש השני של מנת ההשקיה | 65 סמ"ק/ד' | נמטודה נודדת (<i>Pratylenchus capsici</i>) | |

הערה: יש להתקין מערכת זרם אל חוזר (מז"ח) בזמן יישום דרך מערכת ההשקיה.
* לאחר יישום ולום תיתכן הופעת הילה צהובה בשולי העלה ו/או במרכז ו/או נקודות נקרוטיות. תופעות אלו אינן משפיעות על התפתחות הגידול.
גידולים עוקבים: עלולות להימצא שאריות Fluopyram בגידול עוקב. ניתן לגדל אך ורק גידולים עוקבים בהם יש לחומר שארית מותרת.

ולום פריים הינו תכשיר הקוטל נמטודות השייך לקבוצה כימית חדשה - Pyridylethylamide. ולום פריים מגן על הגידול משלב השתילה. החומר הפעיל פלואופירם מעכב את קומפלקס II של שרשרת הנשימה במיטוכונדריה של נמטודות. עיכוב שרשרת זו גורם לצמצום מהיר ומשמעותי של האנרגיה ברמה התאית בנמטודה.

הוראות השימוש:

אזהרות: מסוכן בבליעה, עלול לגרום לתגובה אלרגית.

אמצעי זהירות ומיגון: יש לטפל ולהשתמש בחומר בהתאם לכללי הזהירות המקובלים בשימוש בחומרי הדברה. יש להקפיד על בגדי עבודה ארוכים, סרבול עמיד לכימיקלים וגם נעלי עבודה סגורות וכובע לכיסוי והגנה על השיער. להשתמש בכפפות ניטריל (לפי תקן EN-374/3) ומשקפי מגן עם אטימה מהצד (לפי תקן EN-166). יש להקפיד על שימוש במסכת חצי פנים (תקן EN-140) עם מסנן משולב (תקן EN-14387) מסוג ABEK-P3.

יש להימנע מבליעת התכשיר ושאיפתו ומכל מגע ישיר בעור ובעיניים. אסור לאכול, לשתות ולעשן בזמן הטיפול בתכשיר.

סכנות לסיביבה: אינו רעיל לדבורים. רעיל מאוד ליצורים השוכנים בסביבה מימית. עלול לגרום להשפעות שליליות לטווח ארוך בסביבה מימית. אין לטפל בקרבת מקווי מים או נחלים. מנע זרימה ורחף לבריכות דגים ומקורות מים. עלול לזהם מי תהום. יש להיזהר לבל יישפכו שאריות מן המרסס למקורות מים. יש לפנות את החומר והמכלים בהתאם להוראות פינוי פסולת מסוכנת.

אין ליישם חומר הדברה זה באזור שפלת החוף, כמפורט להלן:

- מגבולה הצפוני של רצועת עזה עד דרום אשדוד, בחלקות הנמצאות עד 3 ק"מ מזרחה מקו המים.
 - מאשדוד עד קיסריה, בחלקות הנמצאות עד 8 ק"מ מזרחה מקו הים.
 - מחיפה-קרית עד עכו, בחלקות הנמצאות עד 3 ק"מ מזרחה מקו הים.
- לא נכללות באיסור זה חלקות בהן: שיעור חרסית הקרקע הוא 15% ויותר, או שיעור החומר האורגני בקרקע הוא 1% ויותר."

בגמר השימוש:

סילוק תשטיפים: אין לרוקן ולשטוף תכשירים או שאריות ממתקן ריסוס, ממיכל איסוף או ממתקן אחר אל הקרקע, אל בריכות דגים ואל מקורות ומקווי המים למיניהם. יש לסלק תשטיפים בשיטות מאושרות על ידי המשרד להגנת הסביבה, כגון: ריסוס בשטח חקלאי, שימוש חוזר, טיהור, אידוי ופינוי לאתר הפסולת הרעילה ברמת חובב.

הגנה אישית: רחץ היטב במים וסבון חלקי גוף שנחשפו לתכשיר ולהחליף בגדים. יש לכבס את בגדי העבודה בנפרד ולנקות את ציוד המגן בעזרת דטרגנט.

מועד כניסה מחדש: אפשר להיכנס לשטח המטופל 12 שעות לאחר היישום. בבתי צמיחה ובמנהרות עבירות יש לאוורר 12 שעות נוספות.

אחסון: יש לאחסן את התכשיר באריזה מקורית במחסן נעול, המיועד לאחסון חומרי הדברה, מחוץ להישג ידם של ילדים ואנשים בלתי מוסמכים. חומר עודף יש להחזיר למחסן מיד בתום היישום ואין להשאירו בשדה אפילו אם יזדקקו לו שוב למחרת.

תכשיר שנשפך: תכשיר שנשפך יש לשפוך חול או נסורת, לאסוף ולהעביר לאתר פסולת רעילה.

טיפול באריות ריקות: שטוף את האריזה היטב, לפחות 3 פעמים או במתקן שטיפה בלחץ מים. שפוך את התשטיפ אל מיכל המרסס. נקב ומעך את האריזה השטופה והשלך אותה למיכל האשפה או לאתר פסולת מוסדר.

עזרה ראשונה:

במקרה של **בליעה**, להוציא את הנפגע לאוויר הצח ולהשכיבו במקום מוצל ומאוורר ולדאוג לקבלת עזרה מידית ע"י רופא. אין סימני הרעלה ספציפיים לתכשיר, יתכנו בחילה והקאות. להביא את תווית התכשיר לרופא המטפל.

במקרה של **זיהום בעיניים**, לשטוף היטב במים זורמים נקיים במשך 15 דקות ולפנות לרופא. במקרה של **זיהום העור**, לרחוץ במים וסבון.

מידע לרופא: המרכז הארצי למידע בהרעלות, ב"ח רמב"ם טלפון מס': 04-7771900.

תנאי מכירה:

אנו אחראים לכך שמוצר זה תואם את המפרט הכימי של תווית האריזה ומתאים למטרות המוצהרות על גבי התווית, אך ורק כאשר דרך השימוש בו נעשית בהתאם להוראות, בתנאי שימוש רגילים. אחריותנו, כאמור לעיל, אינה חלה במקרים של שימוש בחומר בצורה הנוגדת את ההוראות המצוינות בתווית או בתנאי שימוש בלתי רגילים או בתנאים שאינם ניתנים לצפייה על ידנו. במקרים מעין אלה, חלה האחריות במלואה על קונה המוצר והמשתמש בו בלבד. כל אחריות אחרת ישירה או עקיפה, אינה חלה עלינו.

Manuf. Date : "See on pack"
Expiry Date : 2 YEARS FROM PRO. DATE
Batch No : "See on pack"

Bayer

ולום פריים® 400 תרכיז רחוף

פילום בראים® 400 מרכז מعلق

Velum Prime® 400 SC

מסתحצר לביאה הדידן היטיתית פי הבנדורה, הבאנזגן, היחר וالفافل

رقم الأمم المتحدة: 3082

يحوي: 400 غرام للتر Fluopyram

البقية هي مواد تمييع وترطيب

المحتوى: 1 لتر



تاريخ التحديث: 18.11.2019

التصنيف: III (خطر على الصحة)

عام:

فيلوم بראيم هو مستحضر مبيد للديدان الخيطية ينتمي إلى مجموعة كيميائية جديدة - Pyridylethylamide. فيلوم بראيم يحمي المحصول منذ مرحلة الزرع. تثبت المادة الفعالة فلوبييرام المركب II في سلسلة الميتوكوندريا التنفسية لدى الديدان الخيطية. تثبيط هذه السلسلة يؤدي إلى تقلص سريع وكبير للطاقة على المستوى الخلوي في الدودة الخيطية.

"اقرأ البطاقة بإمعان قبل الاستخدام واحرص على التطبيق بحسبها فقط لا غير"

לא לשימוש ביתי - לשימוש חקלאי בלבד
ليس للاستخدام المنزلي - للاستخدام الزراعي فقط



صنّع من قبل: Bayer CropScience

مُصنّع المستحضر: Bayer في المصنع في ألمانيا.

LIDORR CHEMICALS LTD.
Haneviim Str. P.O.B. 116
4710047100 Ramat Hasharon
TEL. 03-7606222

לידור כימיקלים מ.צ.
شارع هنفينيم، ص.ب. 116
رمات هشارون 47100
رقم الهاتف: 03-7606222

بترخيص من شعبة حماية النبات رقم: 4356/הצ/19

1 لتر

تعليمات الاستخدام:

تحذيرات: خطر عند ابتلاعه، من الممكن أن يؤدي إلى رد فعل تحسسي.

تدابير وقاية وحماية: يجب معالجة المادة واستخدامها وفقاً لقواعد الحذر المتبعة في استخدام المبيدات. يجب الحرص على ارتداء ملابس عمل طويلة، بدلة مقاومة للمواد الكيميائية وكذلك أحذية عمل مغلقة، وقبعة لتغطية الشعر وحمايته. يجب ارتداء قفازات نتريل (وفقاً للمعيار EN-374/3) ونظارة واقية مغلقة من الجانبين (وفقاً للمعيار EN-166). يجب الحرص على استخدام قناع نصف الوجه (وفقاً للمعيار EN-140) مع فلتر مدمج (وفقاً للمعيار EN-14387) من نوع ABEK-P3. يجب الامتناع عن ابتلاع المستحضر واستنشاقه وعن أي ملامسة مباشرة له للجلد أو للعينين. ممنوع الأكل، الشرب أو التدخين في أثناء معالجة المستحضر.

مخاطر على البيئة: غير سام للنحل. سام جداً للكائنات الحية التي تعيش في بيئة مائية. من الممكن أن يؤدي إلى آثار سلبية في البيئة المائية على الأمد الطويل. ممنوع استخدامه بالقرب من تجمعات المياه أو الجداول. امنع تدفقه إلى برك الأسماك ومصادر المياه وتطيره فوقها. من الممكن أن يلوث المياه الجوفية. يجب الحذر من عدم انسكاب بقايا من المرش في مصادر المياه. يجب إخلاء المادة والحاويات وفقاً لتعليمات إخلاء النفايات الخطرة. ممنوع استخدام هذه المادة المبيدة في منطقة السهل الساحلي، كما هو مفصّل فيما يلي:

- أ. من الحدود الشمالية لقطاع غزة حتى جنوب أشدود، في قطع الأراضي الواقعة حتى 3 كم شرقي خط المياه.
 - ب. من أشدود حتى فيسارية، في قطع الأراضي الواقعة حتى 8 كم شرقي خط المياه.
 - ت. من حيفا-الكریوت حتى عكا، في قطع الأراضي الواقعة حتى 3 كم شرقي خط المياه.
- لا تشمل ضمن هذه المنطقة قطع الأراضي التي فيها: نسبة طين التربة هي 15% وأكثر، أو نسبة المادة العضوية في التربة هي 1% وأكثر.

طريقة التطبيق: ممنوع استخدام فيلوم برايم في الساعات الحامية من النهار وفي الأيام التي تكون فيها درجة الحرارة مرتفعة في الموسم. ممنوع استخدام أكثر من 130 سم مكعب للدونم في السنة، حتى في حالة وجود عدّة دورات نمو في نفس قطعة الأرض.

المنطقة التي عولجت بفيلوم برايم لا يجوز أن تُعالج برشٍّ أوّل للأوراق بواسطة مبيد آفات ذات آلية عمل مماثلة
(SDHI) لفيلوم برايم، مثل: لونا إكسبيريانس، لونا ترنكيليتي ومواد تحوي بوسكاليد.

| الموعد الأخير للمعالجة (أيام) | موعد التطبيق | استخدام المستحضر | الجرعة | الآفة | المحصول |
|-------------------------------|--|--|-------------------|---|-----------------------------------|
| 3 | بعد 3 أيام من الزرع أو خلال النمو | استخدام وحيد للمبيدات عبر الريّ. يجب الاستخدام في الثلث الثاني من وجبة الريّ | 130 سم مكعب/ دونم | ديدان خيطيّة تنتج نيماتودا تعقد الجذور (Meloiodogyne spp) | البندورة |
| 3 | ليس أقلّ من شهر ونصف الشهر بعد الزرع | استخدام وحيد للمبيدات عبر الريّ. يجب الاستخدام في الثلث الثاني من وجبة الريّ | 130 سم مكعب/ دونم | ديدان خيطيّة تنتج نيماتودا تعقد الجذور | خيار* في تربة متوسطة-ثقيلة فقط |
| 3 | الاستخدام الأوّل قبل 3 أيام من الزرع. الاستخدام الثاني بعد 30 يوماً من الزرع | استخدام المبيدات عبر الريّ مرتّين. يجب الاستخدام في الثلث الثاني من وجبة الريّ | 65 سم مكعب/ دونم | (Meloiodogyne spp) | |
| 3 | ليس أقلّ من شهر ونصف الشهر بعد الزرع | استخدام وحيد للمبيدات عبر الريّ. يجب الاستخدام في الثلث الثاني من وجبة الريّ | 130 سم مكعب/ دونم | ديدان خيطيّة تنتج نيماتودا تعقد الجذور (Meloiodogyne spp) | فلفل* |
| | الاستخدام الأوّل قبل 3 أيام من الزرع. الاستخدام الثاني بعد 30 يوماً من الزرع | استخدام المبيدات عبر الريّ مرتّين. يجب الاستخدام في الثلث الثاني من وجبة الريّ | 65 سم مكعب/ دونم | نيماتودا تقرّح الجذور (Pratylenchus capsici) | |

ملاحظة: يجب تركيب منظومة تدفّق مياه غير رجعيّة عند استخدام المستحضر عبر منظومة الريّ.

*بعد استخدام فيلوم من الممكن أن تظهر هالة صفراء على أطراف الورقة و/أو في وسطها و/أو بقع نخريّة. هذه الظواهر لا تؤثر على نموّ المحصول.

المحاصيل اللاحقة: من الممكن العثور على بقايا Fluopyram في المحصول اللاحق. ولذلك، يمكن فقط زراعة محاصيل لاحقة يكون للمادّة فيها بقايا مسموح بها.

عند الانتهاء من الاستخدام:

التخلص من المحلول المتبقي: يُمنع إفراغ وشطف مستحضرات أو بقايا من جهاز رش، أو من حاوية تجميع أو من أي جهاز آخر إلى الأرض، إلى برك الأسماك وإلى مصادر المياه والتجمّعات المائية بمختلف أنواعها. يجب التخلص من المحلول المتبقي باستخدام الأساليب المصادق عليها من قبل وزارة حماية البيئة، مثل: الرشّ في أرض زراعية، إعادة الاستخدام، التنقية، التبخير والإخلاء إلى موقع النفايات السامة في رمات حوفاف. **الحماية الشخصية:** يجب غسل أعضاء الجسم التي انكشفت على المستحضر بالماء والصابون، بشكل جيّد، وتبديل الثياب. يجب غسل ملابس العمل بشكل منفرد وتنظيف المعدات الواقية بمساعدة مادة تنظيف.

الدخول إلى المنطقة من جديد: من الممكن الدخول إلى المنطقة المعالجة بعد 12 ساعة من الاستخدام. في بيوت النمو والأنفاق الزراعية المغطاة يجب التهوية لمدة 12 ساعة إضافية بالطرق المقبولة قبل الدخول إليها مجدداً من دون معدات وقاية شخصية.

التخزين: يجب تخزين المستحضر في عبوته الأصلية في مخزن مقفل، مخصّص لتخزين المبيدات، بعيداً عن متناول أيدي الأطفال والأشخاص غير المؤهلين. يجب إرجاع المادة الزائدة إلى المخزن فور الانتهاء من استخدامها وممنوع تركها في الحقل حتى لو كنت بحاجة إليها في اليوم التالي أيضاً.

المستحضر المنسكب: إذا انسكب المستحضر يجب إلقاء الرمل أو نشارة الخشب عليه، ثمّ جمعه ونقله إلى موقع النفايات السامة.

معالجة العبوات الفارغة: يجب شطف العبوة الفارغة جيّداً، على الأقلّ 3 مرّات، أو بجهاز شطف بواسطة ضغط الماء. اسكب ماء الشطف في حاوية المرشّ. بعد ذلك، قم بسحق العبوة المغسولة ورميها في حاوية القمامة أو في موقع منظّم للنفايات.

الإسعاف الأولي: في حالة **البلع**، أخرج المصاب إلى الهواء النقيّ واجعله يستلقي في مكان مظلل ومهوى، واهتمّ بالحصول على مساعدة فورية من قبل طبيب. ليست هناك علامات تسمّم محدّدة للمستحضر، من الممكن أن يحدث غثيان وتقيؤ. أحضر بطاقة المستحضر إلى الطبيب المعالج. في حالة **تلوّث العينين**، يجب شطفهما بالمياه المتدفّقة النظيفة لمدة 15 دقيقة والتوجّه إلى الطبيب. في حالة **تلوّث الجلد**، اغتسل بالماء والصابون.

معلومات للطبيب: المركز القطري للمعلومات في حالات التسمّم، مستشفى رمبام، رقم الهاتف: 7771900 - 04.

شروط البيع: نحن مسؤولون عن كون هذا المنتج متوافقاً مع المواصفات الكيميائية لبطاقة العبوة وملائماً للأهداف المُصرّح بها على بطاقة العبوة، وذلك فقط عندما تتمّ طريقة استخدامه وفقاً للتعليمات، في ظروف استخدام عادية. لا تسري مسؤوليتنا، كما ذكر أعلاه، في حالات استخدام المادة بطريقة تتعارض مع الإرشادات الواردة في بطاقة المنتج أو في ظروف استخدام غير عادية أو في الظروف التي لا يمكننا أن نتوقعها. في مثل هذه الحالات، تقع المسؤولية بالكامل على مشتري المنتج ومستخدمه فقط. إنّ أيّ مسؤولية أخرى، مباشرة أو غير مباشرة، لا تسري علينا.



VELUM[®]
PRIME

ולום פריים פילום

1 ליטר

ולום פריים[®] 400 תרכיז רחף
Velum Prime[®] 400 SC



תכשיר להדברת
נמטודות בעגבנייה, חציל, מלפפון ופלפל

מספר או"ם: 3082
סיווג: III (מסוכן לבריאות)

מכיל: 400 גרם לליטר Fluopyram
היתר חומרי דילול והרטבה

לא לשימוש ביתי – לשימוש חקלאי
للإستعمال الزراعي فقط - و ليس للإستعمال البيتي



קראו בעיון את התווית לפני השימוש
הקפידו על היישום אך ורק על פיה

ברשיון האגף להגנת הצומח מס' 19/הצ/4356

LIDORR ELEMENTS LTD.
Haneviim Str, P.O.B.116
4710002 Ramat Hasharon
TEL. 03-7606222



לידור אלמנטס בע"מ
רח' הנביאים, ת.ד. 116
רמת השרון 4710002
טלפון מ' 03-7606222

יצרן התכשיר: Bayer AG
במפעל בגרמניה

תאריך תחילת: 4.2022

84439630G (297x150)

Bayer